

# PROTOKOLL

## der ordentlichen Gemeindeversammlung der EINWOHNERGEMEINDE FERENBALM vom 27. November 2023

Ort Turnhalle Schulanlage Vogelbuch  
Zeit 20.00 Uhr



### Anwesende:

Vorsitz: Gemeindepräsident Martin Reber  
Sekretär: Gemeindeschreiber Remo Schneider  
Anwesende Stimmberechtigte: 30

### Einleitung:

Die Einladung zur heutigen Versammlung erfolgte durch Publikation im  
- Laupen Anzeiger vom 26. Oktober und 2. November 2023.

Der Vorsitzende erklärt die heutige Gemeindeversammlung, zu welcher im Sinne des Organisationsreglementes Art. 31 vom 30.11.2015 eingeladen wurde, als eröffnet. Im Weiteren informiert er über die Rügspflicht gemäss Art. 34 des OgR sowie Art. 49a Gemeindegesetz.

Stimmenzähler: - Therese Jost, Ackerstrasse 7, 3206 Biberen.

Die vorgeschlagene Stimmenzählerin wird von der Gemeindeversammlung als gewählt erklärt.

Stimmberechtigung: Bei keinem der anwesenden Versammlungsteilnehmer wird das Stimmrecht bestritten.

Nicht stimmberechtigt: Annemarie Roth, Finanzverwalterin, Remo Schneider, Gemeindeschreiber

Presse: Anzeiger von Kerzers, Herr Anton Bruni

Traktandenliste: Der Vorsitzende verliest die Traktandenliste. Diese wird von der Gemeindeversammlung ohne Ergänzungen genehmigt.

Protokoll: Das letzte Gemeindeversammlungsprotokoll vom 22.05.2023 lag gemäss den Bestimmungen des OgR auf. Es sind keine Einsprachen eingegangen. Der Gemeinderat hat das Protokoll am 7. August 2023, gemäss Art. 61, Abs. 3 des OgR, genehmigt.

Gemeindepräsident Martin Reber erläutert zu Beginn der Versammlung kurz, warum diese in der Turnhalle stattfindet. Er bittet die Anwesenden, allfällige Fragen unter dem Verschiedenen zu stellen.

# VERHANDLUNGEN

## 1. Sanierung Schulhaus Vogelbuch; Nachkredit in der Höhe von CHF 350'000.00; Genehmigung

Gemeindepräsident Martin Reber führt kurz ins Traktandum ein und übergibt das Wort Gemeinderätin Karin Oppliger.



Gemeinderätin Karin Oppliger informiert die Anwesenden mittels der folgenden Folienpräsentation:



Einwohnergemeinde Ferenbalm



Einwohnergemeinde Ferenbalm

### Ausgangslage

## Traktandum 1

### Sanierung Schulhaus Vogelbuch; Nachkredit in der Höhe von CHF 350'000.00; Genehmigung

- Verpflichtungskredit von CHF 1.3 Mio an der Urne am 13. Juni 2021 genehmigt;
- Arbeiten wurden gestartet;
- Projekt wurde erweitert/verbessert;
- Veränderte Rahmenbedingungen, vor allem beim Brandschutz;
- Bauteuerung und Lieferverzögerungen;
- Punkte, die zum Nachkredit geführt haben, sind die folgenden:



Einwohnergemeinde Ferenbalm



Einwohnergemeinde Ferenbalm

Umstellung vom Energieträger Pellets auf den Energieträger Holzschnitzel.  
Mit dieser Massnahme können Lieferanten aus der Gemeinde / der Region berücksichtigt werden und die lokale Wertschöpfung sowie der Selbstversorgungsgrad werden erheblich erhöht, was einen klaren Mehrwert für die Gemeinde darstellt.  
**Mehrkosten gegenüber dem Kreditantrag: CHF 90'000.00.**

Komplette Neuerstellung des Allwetterplatzes.  
Der Allwetterplatz ist schadhafte und wird im Zuge der Bauarbeiten an der neuen Heizzentrale nicht nur örtlich wieder in Stand gestellt, sondern mit einem vollflächig neuen Belag ausgestattet.  
**Zusatzkosten zum Kreditantrag: CHF 65'000.00.**

Die Turnhalle kann neu als Versammlungsraum bis zu 200 Personen genutzt werden. Dafür ist ein zusätzlicher Fluchtweg bereitzustellen. Das Projekt Stand Kreditantrag sah vor, die Verglasung zwischen der Turnhalle und dem Treppenhaus zu ertüchtigen und das bestehende Treppenhaus als Fluchtweg zu nutzen.

Die Detailabklärungen mit der Gebäudeversicherung haben gezeigt, dass nicht nur die Verglasung, sondern auch Zwischenwände, Oberflächen und Einrichtungen im bestehenden Treppenhaus angepasst werden müssten.

Zur Reduktion der Mehrkosten wurde das Fluchtwegkonzept umfassend neu geplant und besteht nun aus einer mobilen Notterrepe und einer zusätzlichen Ausgangstüre von der Halle direkt ins Freie.  
**Mehrkosten gegenüber dem Kreditantrag: CHF 35'000.00.**



Einwohnergemeinde Ferenbalm



Einwohnergemeinde Ferenbalm

Auch im Umbaubereich der Garderoben werden die Leuchten ersetzt. Die Storen bei den Sitzerkern im Schulhaus werden elektrifiziert. Die Turnhalle wird mit einer Notbeleuchtung ausgestattet.  
**Mehrkosten gegenüber dem Kreditantrag: CHF 20'000.00.**

Der Ersatz von Bodenbelägen in zwei Klassenzimmern wurde zu Lasten des laufenden Kredits ausgeführt.  
**Zusatzkosten zum Kreditantrag CHF 16'000.00.**

Aufstockung des Reservebetrags als Teuerungsreserve.  
**CHF 20'000.00.**

Kreditaufstockung für Erhöhung der Mehrwertsteuer ab 01.01.2024  
**CHF 4'000.00.**

Bauteuerung ab Erstellung der Kostenschätzung.  
**CHF 100'000.00.**

**Total Nachkredit: CHF 350'000.00**

## Fragen ?

### Wortmeldungen aus der Versammlung:

Ueli Hurni möchte wissen, wie gross die Heizleistung der neuen Heizung sein wird, zudem interessieren ihn die Kosten. Er präzisiert seine Frage und hält fest, dass er die Kosten ohne die Heizungsverteilung wissen möchte.

Die Zahlen werden im Detail aufgearbeitet und an Ueli Hurni übermittelt. Ueli ist mit dem Vorgehen einverstanden.

Herr Jenni möchte wissen, ob es ein Konzept für zukünftige Veranstaltungen in der Turnhalle gibt.

Karin Oppliger führt aus, dass es dem Gemeinderat nur darum gehen, Veranstaltungen über 49 Personen in der Halle zu legalisieren. Bis Dato war das nicht so.

Martin Reber unterstreicht ihre Aussage.

Martin Henauer hält fest, dass die Gemeinde ja für die Benützung des Saales im Biberenbad eine Betrag zahlt.

Martin Reber informiert, dass wenn eine gültige Betriebsbewilligung vorliegt, die Vereinbarung aufrecht erhalten bleibt und zukünftige Gemeindeversammlungen wieder im Biberenbad stattfinden werden.

Es wird kein weiteres Wort verlangt.

## Antrag des Gemeinderates:



### Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung:

Der Nachkredit für die Sanierung des Schulhauses Vogelbuch in der Höhe von CHF 350'000.00 sei zu genehmigen

**Beschluss:** Dem Antrag wird mit einer Enthaltung zugestimmt.

## 2. Budget 2024; Beratung und Genehmigung

Gemeindepräsident Martin Reber führt ins Traktandum ein und informiert anhand der folgenden Folienpräsentation über das Budget 2024.



### Traktandum 2

#### Budget 2024; Beratung und Genehmigung

#### Ausblick Finanzplan 2024 - 2028



#### Allgemeiner Haushalt

- Grundlage für die Prognosen und Planungen bilden aktuell die Jahresrechnung 2022, das bereinigte Budget 2023 und die Erfahrungswerte aus der Rechnung 2023 bis Ende September.
- Prognose des Kantons und der kantonalen Planungsgruppe Bern

	2024	2025	2026	2027	2028
Ergebnis der ER	-153'650	-127'950	-76'100	-34'800	-6'450
Nettoinvestitionen	-1'579'800	-175'000	-75'000	-75'000	-75'000
Bilanzüberschuss	1'467'984	1'340'034	1'263'934	1'229'134	1'222'684
Steueranlage	1.75	1.85	1.85	1.85	1.85

Geplante Investitionen Allgemeiner Haushalt

Konto-Bezeichnung	2024	2025	2026	2027	2028
<b>NETTOINVESTITIONEN VV</b>	<b>-1'579'800</b>	<b>-175'000</b>	<b>-75'000</b>	<b>-75'000</b>	<b>-75'000</b>
Sanierung Schulhaus und Turnhalle Vogelbuch inkl. Projektierung	-1'330'000				
Photovoltaik Schulhaus Vogelbuch		-100'000			
Strassensanierungen inkl. Kreuzung Gammen	-150'000	-75'000	-75'000	-75'000	-75'000
Sanierung Kugelfang Diberen	-59'600				
Bächli Abfluss Gummenau-Saane	-40'200				

Abwasserentsorgung

	2024	2025	2026	2027	2028
Ergebnis der Erfolgsrechnung	-18'950	-16'450	-12'600	-7'400	-3'950
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>-451'900</b>	<b>-478'600</b>	<b>-203'500</b>	<b>-160'900</b>	<b>-148'100</b>
<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>286'474</b>	<b>270'024</b>	<b>257'424</b>	<b>250'024</b>	<b>246'074</b>

Geplante Investitionen Abwasserentsorgung

Bezeichnung	2024	2025	2026	2027	2028
<b>NETTOINVESTITIONEN VV</b>	<b>-451'900</b>	<b>-478'600</b>	<b>-203'500</b>	<b>-160'900</b>	<b>-148'100</b>
Kanalisationssanierung 6. Etappe	-173'000				
Kanalisationssanierung 7.-11. Etappe		-197'000	-138'000	-109'400	-139'600
Inv. beiträge ARA Kerzers, Leitung Kerzers-Calmiz und Pumpwerk Kerzers	-238'900	-213'200	-13'100		
Inv. beiträge ARA Kerzers, Rückbau / Hebewerk Kerzers und Zustandaufn. Kanäle	-31'400	-59'600	-43'900	-43'900	
Inv. beiträge ARA Sensetal, Projekt EMV Mikrovernetzung	-8'500	-8'500	-8'500	-8'500	-8'500

Abfallentsorgung

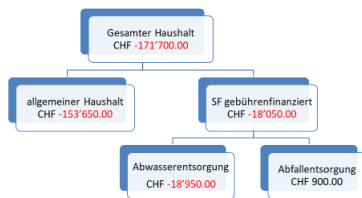
	2024	2025	2026	2027	2028
Ergebnis der Erfolgsrechnung	900	1'100	1'650	2'300	2'750
<b>Nettoinvestitionen</b>					
<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>59'268</b>	<b>60'368</b>	<b>62'018</b>	<b>64'318</b>	<b>67'068</b>

Budget 2024

Die wichtigsten Eckdaten zum Budget 2024

- Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung allgemeiner Haushalt CHF -153'650.00
- Nettoinvestitionen im allgemeiner Haushalt CHF -1'579'800.00
- Die ausgewiesenen Ergebnisse sind aufgrund der vorhandenen Reserven verkraftbar
- Steueranlage 1.75 (unverändert)
- Ansatz Liegenschaftssteuer 1.0 o/oo (unverändert)

Budgetergebnis



Budget 2024 / Erfolgsrechnung

Allgemeiner Haushalt	Budget 2024
Aufwand	CHF 5'041'150.00
Ertrag	CHF 4'887'500.00
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>CHF 153'650.00</b>

**Erfolgsrechnung je Funktion (Nettoaufwand/Nettoertrag)**

	Budget 2024	Budget 2023	Abweichung
Allgemeine Verwaltung	774'340	701'840	72'500
Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	40'550	40'350	6'200
Bildung	1'088'810	1'069'200	17'610
Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	50'750	50'000	750
Gesundheit	6'900	5'800	1'100
Soziale Sicherheit	1'109'550	1'083'650	25'900
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	387'800	377'800	10'000
Umweltschutz und Raumordnung	65'850	64'750	1'100
Volkswirtschaft	-53'600	-51'600	-2'000
Finanzen und Steuern	-3'474'750	-3'341'590	-133'160
<b>Allgemeiner Haushalt</b>			
Ertragsüberschuss + / Aufwandsüberschuss -	<b>-153'650</b>	<b>-201'740</b>	<b>-48'090</b>
<b>Gesamthaushalt</b>			
Ertragsüberschuss + / Aufwandsüberschuss -	<b>-171'700</b>	<b>-226'340</b>	<b>-54'640</b>

**Grössere Abweichungen im Aufwand:**

- Zus. 35 Stellenprozente im Verwaltungspersonal
- Einführung einer Kassenlösung am Schalter und Erhöhung Dienstleistungsabonnement für Support
- Per Schuljahr 2023/24 Einführung Basisstufe. Marginale Mehrkosten gegenüber Budget Vorjahr
- Steigende Betriebskosten Sozialdienst Laupen aufgrund steigender Fälle und zusätzliche Kosten für den Lastenausgleich Soziales

**Grössere Abweichungen im Ertrag**

- Mehrertrag Einkommenssteuern
- Zunahme Gewinnsteuer juristische Personen
- Anstieg der Grundstückgewinnsteuer und Sonderveranlagungen gem. Rechnung 2022

**Budget 2024 / Investitionsrechnung**

Projekte Steuerhaushalt	Brutto	Beiträge	Netto
Sanierung Kuppelfläge Schliessanlage	288'600.00	239'000.00	59'600.00
Sanierung Schulhaus Vogelbach	1330'000.00	0.00	1330'000.00
ZPP1 Kleingummenen Strassenbauprojekt	213'000.00	213'000.00	0.00
Strassensanierung Budget 2024	75'000.00	0.00	75'000.00
Strassensanierung Kreuzung Gammen	75'000.00	0.00	75'000.00
Bächli Abfluss Gümmenenau-Saane	60'000.00	19'800.00	40'200.00
<b>Total Steuerhaushalt</b>	<b>2'051'600.00</b>	<b>471'800.00</b>	<b>1'579'800.00</b>
Projekte Abwasserentsorgung (Gemeindebetrieb)	Brutto	Beiträge	Netto
Kanalisationssanierungen 6. Etappe	173'100.00	0.00	173'100.00
IR-Beiträge ARA Kerzers, Leitung Kerzers-Galmiz	238'900.00	0.00	238'900.00
IR-Beiträge ARA Kerzers, Projekt RÜB&Schneckenhebewerk	28'500.00	0.00	28'500.00
IR-Beiträge ARA Kerzers, Projekt Zustandsaufnahme Kanäle	2'900.00	0.00	2'900.00
IR-Beiträge ARA Sensetal, Projekt EMV Mikroveranlagung	8'500.00	0.00	8'500.00
<b>Total Abwasserentsorgung (Gemeindebetrieb)</b>	<b>451'900.00</b>	<b>0.00</b>	<b>451'900.00</b>
<b>Gesamtinvestitionen</b>	<b>2'503'500.00</b>	<b>471'800.00</b>	<b>2'031'700.00</b>

**Eigenkapitalnachweis**

Voraussichtliche Entwicklung bis Ende 2024:

<b>Eigenkapital</b>	<b>CHF 5'938'000</b>
Verpfl. ggü. Spezialfinanzierungen	CHF 550'000
Vorfinanzierungen Abwasser u. Mehrwertabschöpfung	CHF 3'516'000
Finanzpolitische Reserve	CHF 345'000
Neubewertungsreserve FV	CHF 59'000
Bilanzüberschuss	CHF 1'468'000

**Fragen zum Budget 2024?**

**Wortmeldungen aus der Versammlung:**

Es wird kein Wort verlangt.

**Antrag des Gemeinderates:**

**Antrag Gemeinderat:**

1. Genehmigung Steueranlage für die Gemeindesteuern von 1.75 Einheiten
2. Genehmigung Steueranlage für die Liegenschaftssteuer von 1,0 o/o
3. Genehmigung Budget 2024 bestehend aus:

<b>Aufwandsüberschuss allgemeiner Haushalt</b>	<b>CHF - 153'650.00</b>
Aufwandsüberschuss Abwasserentsorgung	CHF - 18'950.00
Aufwandsüberschuss Abfallentsorgung	CHF 900.00
Aufwandsüberschuss Gesamthaushalt	CHF - 171'700.00

**Beschluss:** Dem Antrag wird mit einer Enthaltung zugestimmt.

### 3. Ehrung der Jungbürgerinnen und Jungbürger

Gemeindepräsident Martin Reber führt kurz ins Traktandum ein und übergibt das Wort dem ressortverantwortlichen Gemeinderat Dominic Marti.

Gemeinderat Dominic Marti dankt anwesenden Jungbürgerinnen und Jungbürgern für das Erscheinen und macht sie mit umfassenden Worten auf die nun erhaltenen Rechte und Pflichten aufmerksam. Im Anschluss stellen diese sich kurz vor und erhalten von Gemeinderat Dominic Marti unter Applaus der Versammlung den Bürgerbrief.

Gemeindepräsident Martin Reber dankt Dominic Marti für die würdevolle Durchführung der Jungbürgerehrung.



### 6. Verschiedenes

Gemeindepräsident Martin Reber informiert, dass die Sicherheitsholzung beim Biberenbad zwischen der Woodex und dem Eigentümer in Planung ist. Die Holzung wird voraussichtlich Ende Januar/Anfangs Februar 2024 durchgeführt.

Von Seiten der Gemeinderäte und der Verwaltung wird kein Wort verlangt.

Gemeindepräsident Martin Reber gibt das Wort zur Umfrage frei.

Ueli Hurni möchte wissen, ob die Betriebsbewilligung für das Biberenbad vorliegt.

Martin Reber erläutert, dass dies noch nicht der Fall ist. Die Gemeinde steht mit dem Regierungsstatthalteramt im engen Kontakt und hofft auf einen baldigen Abschluss.

Martin Liechti behauptet, dass der Ball beim Regierungsstatthalteramt liege, was Martin Reber so nicht bestätigen kann.

Peter Rytz erläutert kurz die Leitungsführung, die mit der Umleitung der Bibere im Jahr 1964 erstellt wurde. Diese Leitung führt unter der Mühle durch. Beim jährlichen Entleeren des Weihers, dessen Wasser in die genannte Leitung führt, wurde festgestellt, dass das Wasser nur schlecht abläuft. Erste Abklärungen haben ergeben, dass die Leitung mit Wurzeln verwachsen ist.

Er möchte nun wissen, wer für die Leitung verantwortlich ist und schlussendlich für die Kosten aufkommt.

Martin Reber hält fest, dass zuerst die Eigentumsfrage geklärt werden muss. Er bittet Peter Rytz, mit der Verwaltung einen Termin zu vereinbaren, anlässlich dessen man die Situation vor Ort anschauen und das weitere Vorgehen festlegen kann.

Es wird kein weiteres Wort verlangt.

Martin Reber dankt allen, die die heutige Versammlung in der Turnhalle möglich gemacht haben. Ebenso dankt er Beat König für das Organisieren des Parkdienstes.

Er dankt dem Gemeinderat für die Unterstützung. Des Weiteren dankt er der Finanzverwalterin und dem Gemeindeschreiber sowie dem Team der Verwaltung für die geleistete Arbeit.

Zum Schluss dankt er den Jungbürgerinnen und Jungbürgern und allen Anwesenden für die Teilnahme an der heutigen Versammlung.

Er schliesst die Versammlung um 20.50 Uhr und wünscht allen eine gute Heimkehr und schöne Festtage.



**FÜR DIE GEMEINDEVERSAMMLUNG**

Der Präsident:

Der Sekretär:

Martin Reber

Remo Schneider